

Překlad publikace Evropské unie  
2013



ÚMČZ

POKYN č. 10  
k uplatňování směrnice o bezpečnosti hraček  
HUDEBNÍ NÁSTROJE

Poslední zpracovaná aktualizace: 21/12/2010

Přeloženo z originální anglické publikace uveřejněné Generálním ředitelstvím pro podnikání a průmysl  
na <http://ec.europa.eu/enterprise>  
© Evropská unie, 2010.

Český překlad: © Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví (ÚNMZ), 2013

Za překlad je odpovědný výhradně Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

**POKYN č. 10  
K UPLATŇOVÁNÍ SMĚRNICE O BEZPEČNOSTI HRAČEK**

**HUDEBNÍ NÁSTROJE**

Tento pokyn je nezávazný dokument určený ke stanovení pravidel, která mohou pomoci členským státům a zúčastněným stranám v rozhodnutí, zda určité hudební nástroje spadají či nespádají do působnosti směrnice o bezpečnosti hraček. Tento dokument vyjadřuje názor většiny členů Expertní skupiny pro bezpečnost hraček. Obrázky zveřejněné v dokumentu představují příklady, které mají usnadnit rozhodování. To však neznamená, že zastupované výrobky jsou ve shodě.<sup>1</sup>

Tento dokument nezbavuje národní orgány povinnosti individuálně rozhodnout o jakémkoliv jednotlivém výrobku, zda spadá do působnosti směrnice o bezpečnosti hraček nebo do působnosti jiné sektorové legislativy. Soud opakovaně potvrdil, že národní orgány, jednající pod dozorem soudů, musí postupovat na základě individuálního přístupu a zohlednit všechny charakteristiky výrobku. Proto tento dokument „nepředepisuje“, co požaduje regulační právní rámec. Spíše má sloužit jako jeden z mnoha prvků podporujících národní kompetentní orgány v jejich rozhodování o jednotlivých výrobcích na základě individuálního přístupu. Tento dokument zejména nezbavuje národní orgány povinnosti konzultovat věc s kolegy z jiných regulovaných sektorů za účelem získání kompletního pohledu na všechny aspekty týkající se daného výrobku.

## **1. Úvod**

Ve většině případů je definice hračky určená článkem 1 odst.1 směrnice 88/378/EHS nebo článkem 2 směrnice 2009/48/ES dostatečně jasná k rozhodnutí o tom, zda výrobek je hračka či nikoliv. Ovšem existují některé „hraniční“ výrobky, které je obtížné klasifikovat. Zdá se, že pro tyto případy není definice dostatečně specifická a je nezbytné zohlednit dodatečná kritéria.

Názory vyjádřené v tomto manuálu nejsou právně závazné, právní předpisy Společenství může závazně interpretovat pouze Evropský Soudní Dvůr („Soud“).

Proces jak postupovat, pokud má výrobce pochybnosti týkající se klasifikace výrobku, je uveden v pokynu č. 4 k uplatňování Směrnice o bezpečnosti hraček.

Zpráva CEN CR 14379<sup>2</sup> „Klasifikace hraček - Pokyny“ obsahuje dodatečné informace o funkcích a vlastnostech hraček a uvádí pokyny pro rozhodování, které hračky jsou určené pro děti mladší 36 měsíců a které hračky nejsou určené pro tyto děti. CR 14379 tab. 21 uvádí příklady „dětských hudebních nástrojů“ pro děti starší a mladší 36 měsíců.

## **2. Situace týkající se vztahu mezi hračkami a hudebními nástroji pro děti**

Ve většině případů je snadné rozlišit mezi malými hudebními nástroji, jež jsou hračkami ve smyslu směrnice 88/378/EHS nebo 2009/48/ES a těmi, které hračkami nejsou. Vedle funkcí a vlastností zmíněných ve zprávě CEN CR 14379 „Klasifikace hraček - Pokyny“ může být rozhodování založeno na následujících kritériích:

- **účel výrobku:** hrát nebo vydávat zvuky nebo poskytovat rytmický doprovod v daném tempu nebo jednoduše vydávat zvuk,
- **vlastnosti výrobku:** design a materiály zvolené ke zlepšení kvality zvuku, úroveň detailu rozměry,

---

<sup>1</sup> Názory vyjádřené v tomto manuálu nejsou právně závazné, právní předpisy Společenství může závazně interpretovat pouze Evropský Soudní Dvůr („Soud“).

<sup>2</sup> *Poznámka překladatele: zpráva CEN CR 14379 byla v České republice aplikována do normy ČSN 94 3090*

- **dokumenty doprovázející výrobek:** přítomnost či nepřítomnost základů hudební teorie, technické údaje, grafy a tištěná hudba,
- **místo prodeje:** hračkářství, obchody/oddělení pro předměty pro malé děti nebo obchody specializované na hudební zboží (nástroje a hudebniny),
- **skupina lidí, na kterou je výrobek zaměřen:** realistická prezentace či nikoliv, jednoduchá dekorace
- **maloobchodní cena.**

### 3. Hračky nebo hudební nástroje?

#### 3.1. Následující výrobky jsou hračky

Jejich cílem není hudební kvalita. Jsou určeny k tomu, aby vydávaly jednoduché zvuky, ne hudbu.

Podle CR 14379 hračky vydávající jednoduchý zvuk a ovládané jednoduchou činností, např.: foukáním, stlačením, třesením, úderem (buben) jsou hračkami určenými pro děti mladší 36 měsíců.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázky na straně 3.*

Podle CR 14379 je klavír s realistickým vzhledem a zvukovou funkcí považován za určený pro děti starší 36 měsíců.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázek na straně 4 nahoře*

#### 3.2. Chrastítka ve tvaru rumba koulí

Pokud výrobky mají vzhled, který je snadno zaměnitelný s chrastítky – jednoduchá dekorace, podobné rozměry, které se snadno drží, a stejné použití k jednoduché činnosti, zejména třesení - měly by být považovány za hračky určené pro děti, které ještě neumí samy sedět.

Tyto výrobky by měly splňovat příslušné požadavky kapitoly 5, EN 71-1, zvláště pak ty na chrastítka a hračky ve tvaru chrastítek, pokud je jejich hmotnost nižší než 500 g (viz EN 71-1, článek 5.8).

Upozornění „toto není chrastítko“ není dovoleno, protože by to bylo v rozporu s použitím hračky.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázky na straně 4 dole a obrázek na straně 5 nahoře*

#### 3.3. Výrobky prodávané společně: tamburína a rumba koule, nebo zvonky, kastaněty a/nebo triangl

Tamburíny jsou hračky určené pro děti starší tří let. Rumba koule, pokud splňují vlastnosti uvedené v 3.2, jsou hračky určené pro děti mladší tří let. Pokud hračka zahrnuje více než jednu věkovou skupinu, nebo existují opodstatněné pochybnosti o tom, pro jakou věkovou skupinu je hračka určena, měla by hračka být podrobena přísnějšímu testu. Část hračky, která sestává z chrastítka ve tvaru rumba koulí, by měla být posuzována stejným způsobem jako v článku 3.2. Tyto výrobky musí splňovat všechny příslušné požadavky kapitoly 5 EN 71-1, zvláště pak ty pro chrastítka a hračky ve tvaru chrastítek, pokud je jejich hmotnost nižší než 500 g (viz EN 71-1, článek 5.8).

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázky na straně 5 dole*

### **3.4. Malé tamburíny**

Tyto výrobky jsou hračky určené pro děti starší tří let, protože činnost nutná k jejich ovládnutí je komplikovanější než u rumba koulí či chrastítek (je nutné třást a otáčet zároveň). Pokud jsou nebezpečné pro děti mladší než tři roky, měly by mít upozornění: „nevhodné pro děti mladší tří let“. Hračky, které vzhledem ke své funkci, rozměrům, charakteristikám nebo vlastnostem, nebo z jiných důležitých důvodů jsou zjevně nevhodné pro děti mladší 36 měsíců, nemusí být tímto upozorněním označeny.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázky na straně 6 nahoře*

### **3.5. Kastaněty**

Tyto výrobky jsou hračky určené pro děti starší tří let, a to vzhledem k obtížnosti jejich použití.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázek na straně 6 uprostřed*

### **3.6. Malé kytary**

Tyto výrobky jsou hračky určené pro děti starší tří let, a to vzhledem k obtížnosti jejich použití. Pokud jsou nebezpečné pro děti mladší tří let, měly by mít upozornění: „nevhodné pro děti mladší tří let“. Hračky, které vzhledem ke své funkci, rozměrům, charakteristikám nebo vlastnostem, nebo z jiných důležitých důvodů jsou zjevně nevhodné pro děti mladší 36 měsíců, nemusí být tímto upozorněním označeny.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázky na straně 6 dole*

### **3.7. Flétna**

Tyto výrobky jsou hračky určené pro děti starší tří let, a to vzhledem k obtížnosti jejich použití (foukání a prstoklad zároveň). Flétna by mohla být nebezpečná pro dítě mladší než tři roky, které se učí chodit a mohlo by spadnout s flétnou v ústech.

Pokud jsou nebezpečné pro děti mladší tří let, musí mít upozornění: „nevhodné pro děti mladší tří let“. Hračky, které vzhledem ke své funkci, rozměrům, charakteristikám nebo vlastnostem, nebo z jiných důležitých důvodů jsou zjevně nevhodné pro děti mladší 36 měsíců, nemusí být tímto upozorněním označeny.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf):

*První obrázek na straně 7*

## **4. Výrobky, které se nepovažují za hračky**

### **4.1. Dekorační předměty nebo předměty pro sběratele**

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Druhý obrázek na straně 7*

## **4.2. Skutečné hudební nástroje**

Jsou určeny k použití při systematickém studiu hudby a pro skutečnou hudební produkci. Nástroje jsou vyrobené pro zajištění dobré kvality zvuku.

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010\\_music\\_instruments\\_20101221\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/files/010_music_instruments_20101221_en.pdf)

*Obrázky na straně 8*